



Совет Безопасности

Distr.: General
9 August 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 2 августа 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Аккрское соглашение III по Кот-д'Ивуару, принятое на встрече высокого уровня по Кот-д'Ивуару, состоявшейся в Аккре 29 и 30 июля 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Нана Эффа-Апентенг
Посол и
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Ганы при
Организации Объединенных Наций от 2 августа 2004 года на
имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Совещание высокого уровня по Кот-д'Ивуару
Аккра, 29 и 30 июля 2004 года**

Аккрское соглашение III по Кот-д'Ивуару

1. По приглашению Его Превосходительства г-на Джона Агиекума Куфуора, Президента Республики Ганы и Председателя ЭКОВАС, и Его Превосходительства Кофи Аннана, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, следующие главы государств и правительств африканских стран или их должным образом аккредитованные представители встретились с Его Превосходительством г-ном Лораном Гбагбо, Президентом Республики Кот-д'Ивуар, Его Превосходительством Сейду Элиманон Диаррой, премьер-министром Правительства национального примирения, и представителями основных политических сил Кот-д'Ивуара, подписавших Соглашение Лина-Маркуси, а именно ИНФ, ДСМ, ПДКИ, ИНДВЗ, ДПКИ-АДП, ИПТ, ДСБ, ОР, ДСКИ и СДМКИ, в Аккре 29 и 30 июля 2004 года:

- Его Превосходительство Матье Кереку
Президент Республики Бенин
- Его Превосходительство Блэз Компаоре
Президент Буркина-Фасо, глава правительства
- Его Превосходительство Дени Сассу-Нгессо
Президент Республики Конго
- Его Превосходительство Лоран Гбагбо
Президент Республики Кот-д'Ивуар
- Его Превосходительство хаджи Омар Бонго Ондимба
Президент Габонской Республики
- Его Превосходительство Джон Агиекум Куфуор
Президент Республики Гана
Председатель ЭКОВАС
- Его Превосходительство Гьюд Брайант
Председатель Национального переходного правительства Либерии
- Его Превосходительство Амаду Тумани Туре
Президент Республики Мали
- Его Превосходительство Мамаду Танджа
Президент Республики Нигер, действующий Председатель ЮЕМОА

- Его Превосходительство Олусегун Обасанджо
Президент Республики и Главнокомандующий вооруженными силами
Федеративной Республики Нигерии и Председатель Африканского союза
 - Его Превосходительство Ахмад Теджан Кабба
Президент Республики Сьерра-Леоне
 - Его Превосходительство Табо Мбеки
Президент Южно-Африканской Республики
 - Его Превосходительство Гнасингбе Эйадема
Президент Тоголезской Республики
 - Его Превосходительство Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуш
Премьер-министр Анголы
 - Его Превосходительство г-н Шейх Тидиан Си
Государственный министр в аппарате Президента, представляет
Президента Республики Сенегал
 - Его Превосходительство г-н Момоду Кебба Джаллоу
Высокий комиссар Гамбии в Республике Гана, представляет Президента
Республики Гамбии
 - Его Превосходительство хаджи Мамаду Фалилу Ба
Посол Республики Гвинеи в Республике Гане, представляет Президента
Республики Гвинеи
2. В консультациях высокого уровня также участвовали следующие лица:
- Его Превосходительство Альфа Умар Конаре
Председатель Комиссии Африканского союза
 - Его Превосходительство д-р Мохамед ибн Чамбас
Исполнительный секретарь ЭКОВАС

3. В ходе сессии под председательством Его Превосходительства г-на Джона Агиекума Куфуора политические силы Кот-д'Ивуара рассмотрели препятствия, которые до сих пор мешали осуществлению в полном объеме Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения II. Они сформулировали предложения о путях преодоления этих препятствий и достигли консенсуса по основным проблемам, с которыми сталкивается мирный процесс в Кот-д'Ивуаре.

4. Политические силы Кот-д'Ивуара подтвердили свою приверженность принципам и программе правительства, содержащимся в Соглашении Лина-Маркуси и в Аккрском соглашении II. Они также подтвердили свою решимость продолжать выполнять эти соглашения полностью и безоговорочно.

5. С тем чтобы возобновить мирный процесс и обеспечить устойчивое выполнение положений Соглашения Лина-Маркуси, политические силы Кот-д'Ивуара выразили согласие со следующими мерами.

Право на занятие должности Президента Республики (статья 35 Конституции) и другие правовые реформы

6. С учетом постоянной серьезной угрозы территориальной целостности Кот-д'Ивуара, вызванной продолжающимся кризисом, Президент Республики

использует полномочия, предоставленные ему Конституцией, для выполнения к концу сентября 2004 года положений раздела III, касающихся права на занятие должности Президента Республики, программы Правительства национального примирения, включенной в качестве приложения к Соглашению Лина-Маркуси.

7. Как было заявлено на Аддис-Абебской встрече 6 июля 2004 года, Президент Республики созвал 28 июля 2004 года чрезвычайную сессию Национального собрания для утверждения всех правовых реформ, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси, в соответствии с его буквой и духом.

8. Они вновь заявили о своей приверженности обеспечению поддержки своих соответствующих членов Национального собрания для принятия этих законодательных документов к концу августа 2004 года, как это предусматривается в Соглашении Лина-Маркуси.

Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР)

9. Стороны обязуются начать процесс РДР к 15 октября 2004 года. Этот процесс будет осуществляться на основе конкретного графика согласно соответствующим положениям Соглашения Лина-Маркуси и решений, принятых в этой связи в Гран-Басаме и Ямусукро. Процесс РДР охватывает все полувоенные и повстанческие группы. Было также согласовано, что следует провести структурную перестройку сил обороны и безопасности в соответствии с планом, намеченным в Гран-Басаме.

10. Они призвали премьер-министра и Правительство национального примирения разработать график восстановления государственной администрации и государственных служб на территории всей страны.

Делегирование полномочий премьер-министру

11. Стороны напомнили, что в письме от 12 декабря 2003 года Президент подтвердил премьер-министру, что делегирование полномочий, предоставленных ему в соответствии со статьей 53 Конституции, позволяет ему осуществить все положения Соглашения Лина-Маркуси до выборов, намеченных на октябрь 2005 года. В этой связи Президент обязуется выразить содержащиеся в этом письме условия в форме указа, в котором будут оговорены области, охватываемые при делегировании полномочий, согласно соответствующим положениям Соглашения Лина-Маркуси. Президент Республики и премьер-министр достигли согласия в отношении указа о делегировании полномочий и адекватных дополнительных мерах.

Возобновление работы Правительства национального примирения

12. Президент Республики, премьер-министр и политические силы Кот-д'Ивуара согласились о срочном возобновлении работы Правительства национального примирения, с тем чтобы дать ему возможность сыграть жизненно важную роль по восстановлению нормальной обстановки в стране и обеспечению устойчивого выполнения Соглашения Лина-Маркуси. Они также согласились созвать заседание Совета министров в течение недели после подписания этого Соглашения.

Права человека

13. Стороны Кот-д'Ивуара признают, что восстановление прочного мира и стабильности требует уважения прав человека и главенства закона. В этой связи они согласились полностью сотрудничать с Международной комиссией по расследованию, созданной в соответствии с Соглашением Лина-Маркуси для выявления случаев нарушения прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре с начала кризиса 19 сентября 2002 года.

14. Они также согласились в том, что следует учредить предусмотренную в Соглашении Лина-Маркуси национальную комиссию по правам человека, с тем чтобы она незамедлительно приступила к работе.

Контрольный механизм

15. Стороны согласились учредить трехсторонний контрольный механизм в составе представителей ЭКОВАС, Африканского союза и операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре. Группа по контролю будет представлять каждые две недели доклады о ходе выполнения Аккрского соглашения III Председателю ЭКОВАС, Председателю Африканского союза и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Выражение признательности

16. Стороны выразили свою искреннюю признательность сопредседателям совещания, Президенту Ганы Джону Куфуору, Председателю ЭКОВАС и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а также всем участвовавшим во встрече главам государств и другим высокопоставленным лицам за их неослабные усилия по поиску мира в Кот-д'Ивуаре и за их мудрые советы и руководящие указания, которые позволили сторонам заключить настоящее Соглашение.

17. Все участники выразили свою глубокую признательность Президенту Республики Гана Его Превосходительству г-ну Джону Куфуору, правительству и народу Ганы за ту теплоту и щедрое гостеприимство, оказанные им во время их пребывания в Гане, что способствовало проведению переговоров в атмосфере открытости и взаимопонимания.

(Подпись) Его Превосходительство Лоран **Гбагбо**
Президент Республики Кот-д'Ивуар

(Подпись) Его Превосходительство Сейду Элиман **Диарра**
Премьер-министр Правительства национального примирения

За ИНФ
(Подпись) Паскаль Аффи **Нгессан**

За ДСБ
(Подпись) Инносент Кобена **Анаки**

За ДСМ
(Подпись) Гаспар **Дели**

За ПДКИ
(Подпись) Гийом **Соро**

За ИНДВЗ
(Подпись) Бен **Сук**

За ДПКИ-АДП
(Подпись) Анри Конан **Беди**

За ИПТ
(Подпись) Франсис **Води**

За ОР
(Подпись) Алаассан Драман **Уатгара**

За ДСКИ
(Подпись) Теодор **Мел Эг**

За СДМКИ
(Подпись) Поль Акото **Йао**

В присутствии:

(Подпись) Его Превосходительство Матье **Кереку**
Президент Республики Бенин

(Подпись) Его Превосходительство Блэз **Компаоре**
Президент Буркина-Фасо, глава правительства

(Подпись) Его Превосходительство Дени **Сассу-Нгессо**
Президент Республики Конго

(Подпись) Его Превосходительство хаджи Омар **Бонго Ондимба**
Президент Габонской Республики

(Подпись) Его Превосходительство Джон Агиекум **Куфуор**
Президент Республики Гана
Председатель ЭКОВАС

Его Превосходительство Гьюд **Брайант**
Председатель Национального переходного правительства Либерии

(Подпись) Его Превосходительство Амаду Тумани **Туре**
Президент Республики Мали

Его Превосходительство Мамаду **Танджа**
Президент Республики Нигер,
действующий Председатель ЮЕМОА

Его Превосходительство Олусегун **Обасанджо**
Президент Республики и Главнокомандующий вооруженными силами
Федеративной Республики Нигерии и Председатель Африканского союза

(Подпись) Его Превосходительство Ахмад Теджан **Кабба**
Президент Республики Сьерра-Леоне

(Подпись) Его Превосходительство Табо **Мбеки**
Президент Южно-Африканской Республики

(Подпись) Его Превосходительство Гнасингбе **Эйадема**
Президент Тоголезской Республики

Его Превосходительство Фернанду да Пьедаде Диаш душ **Сантуш**
Премьер-министр Анголы

(Подпись) Его Превосходительство г-н Шейх **Тидиан Си**
Государственный министр в аппарате президента,
представляет Президента Республики Сенегал

(Подпись) Его Превосходительство д-р Мохаммед ибн **Чамбас**
Исполнительный секретарь ЭКОВАС

(Подпись) Его Превосходительство Альфа Умар **Конаре**
Председатель Комиссии Африканского союза

Совершено в Аккре 30 июля 2004 года
